

Bruksela, 19 października 2018 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2018/0356(NLE)

13313/18
ADD 8

WTO 265
SERVICES 63
COASI 250

WNIOSEK

Od:	Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej, podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU
Data otrzymania:	19 października 2018 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2018) 691 final - ANNEX 5
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIK do wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia Umowy o wolnym handlu między Unią Europejską a Socjalistyczną Republiką Wietnamu

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2018) 691 final - ANNEX 5.

Załącznik: COM(2018) 691 final - ANNEX 5



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 17.10.2018 r.
COM(2018) 691 final

ANNEX 5

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego decyzji Rady

**w sprawie zawarcia Umowy o wolnym handlu między Unią Europejską a Socjalistyczną
Republiką Wietnamu**

Tabela ceł wywozowych Wietnamu

Uwagi ogólne

1. Następujące kategorie mają zastosowanie do zniesienia lub obniżenia ceł wywozowych, podatków lub innych opłat jakiegokolwiek rodzaju nakładanych na wywożone towary lub związanych z wywozem towarów na terytorium drugiej Strony (zwanych dalej „cłami wywozowymi”), które wskazano w tabeli ceł wywozowych Wietnamu w niniejszym dodatku zgodnie z art. 2.11 (Cła wywozowe, podatki lub inne opłaty):
 - a) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ceł „B5a” w tabeli w niniejszym dodatku zostają obniżone do 10 % w sześciu równych rocznych etapach, począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy; a po tym okresie cła wywozowe wobec takich towarów wynoszą 10 %;

- b) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia cel „B5b” w tabeli w niniejszym dodatku zostają obniżone do 20 % w sześciu równych rocznych etapach, począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy; a po tym okresie cła wywozowe wobec takich towarów wynoszą 20 %;
- c) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia cel „B5*a” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez pięć lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich cel wywozowych;
- d) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia cel „B5*b” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez pięć lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy; a po tym okresie cła wywozowe wobec takich towarów wynoszą 20 %;
- e) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia cel „B7” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez siedem lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich cel wywozowych;

- f) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B10” w tabeli w niniejszym dodatku zostają zniesione w 11 równych rocznych etapach począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;
- g) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B10” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez 10 lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;
- h) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B12” w tabeli w niniejszym dodatku zostają zniesione w 13 równych rocznych etapach począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;
- i) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B12” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez 12 lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;

- j) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B15” w tabeli w niniejszym dodatku zostają zniesione w 16 równych rocznych etapach począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;
- k) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B15*a” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez 15 lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;
- l) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B15*b” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez pięć lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, następnie w szóstym roku zostają obniżone do 15 % i utrzymane na poziomie 15 % do 16. roku, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;
- m) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B15*c” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez pięć lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, następnie w szóstym roku zostają obniżone do 20 % i utrzymane na poziomie 20 % do 16. roku, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;

- n) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B15*d” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez pięć lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, następnie w szóstym roku zostają obniżone do 25 % i utrzymane na poziomie 25 % do 16. roku, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych;
- o) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „B15*e” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej przez pięć lat począwszy od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, następnie w szóstym roku zostają obniżone do 35 % i utrzymane na poziomie 35 % do 10. roku, następnie w 11. roku zostają obniżone do 30 % i utrzymane na poziomie 30 % do 16. roku, a po tym okresie towary takie są wolne od wszelkich ciał wywozowych; oraz
- p) cła wywozowe wobec towarów wskazanych w pozycjach w kategorii znoszenia ciał „S” w tabeli w niniejszym dodatku zostają utrzymane na poziomie stawki podstawowej od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy.

- 2. W tabeli ciał wywozowych w niniejszym dodatku określa się stawkę podstawową ciał wywozowych i kategorię znoszenia ciał służące do ustalenia dla każdej pozycji tymczasowej stawki ciał wywozowych na każdym etapie obniżania.

3. W przypadku zmian wprowadzonych do taryfy celnej wywozowej Wietnamu zobowiązania podjęte w ramach tabeli cel wywozowych w niniejszym dodatku mają zastosowanie w oparciu o wyszczególnienie towaru, bez względu na jego klasyfikację taryfową.
4. Stawki cel wywozowych na etapach przejściowych są zaokrąglane w dół, przynajmniej do najbliższej dziesiątej punktu procentowego.
5. Do celów niniejszego dodatku pierwsze obniżenie stawek ma miejsce w dniu wejścia w życie niniejszej Umowy. Każde kolejne roczne obniżenie stawek ma miejsce w dniu 1 stycznia odpowiedniego roku następującego po roku wejścia w życie.

Tabela ceł wywozowych Wietnamu

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
1211.90.14	- - - - <i>Aquilaria Crassna Pierre</i>	15	0	B10
1211.90.19	- - - - <i>Aquilaria Crassna Pierre</i>	15	0	B10
1211.90.98	- - - - <i>Aquilaria Crassna Pierre</i>	15	0	B10
1211.90.99	- - - - <i>Aquilaria Crassna Pierre</i>	15	0	B10
2502.00.00	Piryty żelazowe niewyprażone	10	0	B10*
2503.00.00	Siarka wszystkich rodzajów, inna niż siarka sublimowana, strącona i koloidalna	10	0	B10*
2504.10.00	- W proszku lub płatkach	10	0	B10*
2504.90.00	- Pozostały	10	0	B10*
2505.10.00	- Piaski krzemionkowe i piaski kwarcowe	30	20	B5*b
2505.90.00	- Pozostałe	30	20	B5*b

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2506.10.00	- Kwarc	10	0	B10*
2506.20.00	- Kwarcyt	10	10	S
2507.00.00	Kaolin i pozostałe gliny kaolinowe, nawet kalcynowane	10	0	B12*
2508.10.00	- Bentonit	10	0	B12*
2508.30.00	- Gлина ogniotrwała	10	0	B12*
2508.40.10	- - Ziemia fulerska	10	0	B12*
2508.40.90	- - Pozostałe	10	0	B12*
2508.50.00	- Andaluzyt, cyjanit i sylimanit	10	0	B12*
2508.60.00	- Mullit	10	0	B12*
2508.70.00	- Ziemie szamotowe lub dynasowe	10	0	B12*
2509.00.00	Kreda	17	0	B15
2510.10.10	- - Apatyt	40	0	B15
2510.20.10	- - - Mikrokulki o wymiarach nieprzekraczających lub równych 0,25 mm	15	0	B15

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2510.20.10	- - - Granulki o wymiarach większych niż 0,25 mm, ale nie większych niż 15 mm	25	0	B15
2510.20.10	- - - Pozostałe	40	0	B15
2511.10.00	- Naturalny siarczan baru (baryt)	10	10	S
2511.20.00	- Naturalny węglan baru (witeryt)	10	10	S
2512.00.00	Krzemionkowe mączki kopalne (na przykład ziemia okrzemkowa, trypla i diatomit) i podobne ziemie krzemionkowe, nawet kalcynowane, o pozornej gęstości 1 lub mniejszej	15	0	B12
2513.10.00	- Pumeks	10	0	B12*
2513.20.00	- Szmergiel, naturalny korund, naturalny granat i pozostałe naturalne materiały ściernie	10	0	B12*
2514.00.00	Łupek, nawet wstępnie obrobiony lub tylko pocięty przez piłowanie lub inaczej na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włączając kwadratowy)	17	17	S
2515.11.00	- - Surowy lub wstępnie obrobiony	17	0	B15
2515.12.10	- - - Bloki	17	0	B15

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2515.12.20	- - - Płyty	17	0	B15
2515.20.00	- - Biały wapień (biały marmur) w blokach	30	0	B15
2515.20.00	- - Pozostałe	17	0	B15
2516.11.00	- - Surowy lub wstępnie obrobiony	17	17	S
2516.12.10	- - - Bloki	25	20	B5*b
2516.12.20	- - - Płyty	17	17	S
2516.20.10	- - Surowy lub wstępnie obrobiony	17	17	S
2516.20.20	- - Tylko pocięty przez piłowanie lub inaczej, na bloki lub płyty o kształcie prostokątnym (włączając kwadratowy)	17	17	S
2516.90.00	- Pozostałe kamienie pomnikowe lub budowlane	17	0	B15*b
2517.10.00	- Otoczaki, żwir, kamień pokruszony lub rozłupany, w rodzaju zwykle stosowanych jako kruszywo do betonu, jako tłuczeń drogowy lub do podsypki torów kolejowych lub inne kruszywa, gruby żwir i krzemień, nawet poddane obróbce cieplnej	17	0	B12

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2517.20.00	- Makadam z żużla, z popiołów odlewniczych lub z podobnych odpadów przemysłowych, nawet zawierający materiały podane w podpozycji 2517.10	17	0	B12
2517.30.00	- Makadam smołowany	17	0	B12
2517.41.00	- - - O wymiarach 1-400 mm	14	0	B12
2517.41.00	- - - Pozostałe	17	0	B12
2517.49.00	- - - Proszek węglanu wapnia z kamieni objętych pozycją 25.15, o wymiarach 0,125 mm lub mniejszych	5	0	B12*
2517.49.00	- - - Proszek węglanu wapnia wytworzony z kamieni objętych pozycją 25.15, o wymiarach od 0,125 mm do nieprzekraczających 1 mm	10	0	B12*
2517.49.00	- - - O wymiarach 1-400 mm	14	0	B12
2517.49.00	- - - Pozostałe	17	0	B12
2518.10.00	- Dolomit niekalcynowany ani niespiekany	10	0	B15*a
2518.20.00	- Dolomit kalcynowany lub spiekany	10	0	B15*a
2518.30.00	- Dolomitowa masa ogniotrwała do ubijania	10	0	B15*a

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2519.10.00	- Naturalny węglan magnezu (magnezyt)	10	0	B10*
2519.90.10	- - Magnezja topiona; magnezja całkowicie wypalona (spiekana)	10	0	B10*
2519.90.20	- - Pozostałe	10	0	B10*
2520.10.00	- Gips; anhydryt	10	0	B15*a
2520.20.10	- - W rodzaju nadających się do stosowania w stomatologii	10	0	B15*a
2520.20.90	- - Pozostałe	10	0	B15*a
2521.00.00	Topnik wapniowy; wapień i pozostały kamień wapienny, w rodzaju stosowanych do produkcji wapna lub cementu	17	17	S
2522.10.00	- Wapno palone	5	0	B12*
2522.20.00	- Wapno gaszone	5	0	B12*
2522.30.00	- Wapno hydrauliczne	5	0	B12*
2524.10.00	- Krokidolit	10	0	B15*a
2524.90.00	- Pozostały	10	0	B15*a
2526.10.00	- Nierozdrobniony, niesproszkowany	30	20	B5*b
2526.20.10	- - Proszek talku	30	20	B5*b

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2526.20.90	- - Pozostałe	30	20	B5*b
2528.00.00	Naturalne borany i ich koncentraty (nawet kalcynowane), z wyłączeniem boranów wyodrębnionych z naturalnych solanek; naturalny kwas borowy zawierający nie więcej niż 85 % H_3BO_3 w przeliczeniu na suchą masę	10	0	B10*
2529.10.00	- Skaleń	10	0	B15*a
2529.21.00	- - Zawierający 97 % masy fluorku wapnia lub mniej	10	0	B10*
2529.22.00	- - Zawierający więcej niż 97 % masy fluorku wapnia	10	0	B10*
2529.30.00	- - Leucyt; nefelin i sjenit nefelinowy	10	0	B15*a
2530.10.00	- Vermikulit, perlit i chloryty, nieporowate	10	0	B15*a
2530.20.10	- - Kizeryt	10	0	B15*a
2530.20.20	- - Epsomit	10	0	B15*a
2530.90.10	- - Krzemiany cyrkonu w rodzaju stosowanych jako środki matujące	10	0	B15*a
2530.90.90	- - Pozostałe	10	0	B15*a
2601.11.00	- - Nieaglomerowane	40	20	B5b

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2601.12.00	- - Aglomerowane	40	20	B5b
2601.20.00	- Piryty żelazowe wyprażone	40	20	B5b
2602.00.00	Rudy i koncentraty manganu, włączając żelazonośne rudy i koncentraty manganu o zawartości manganu 20 % lub większej, w przeliczeniu na suchą masę	40	10	B5a
2603.00.00	Rudy i koncentraty miedzi	40	20	B5*b
2604.00.00	- W kęsach	30	20	B5b
2604.00.00	- Koncentraty	20	20	S
2605.00.00	- W kęsach	30	0	B15*d
2605.00.00	- Koncentraty	20	0	B15*b
2606.00.00	- W kęsach	30	20	B5*b
2606.00.00	- Koncentraty	20	20	S
2607.00.00	Rudy i koncentraty ołowiu	40	20	B5*b
2608.00.00	Rudy i koncentraty cynku	40	20	B5b

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2609.00.00	- W kęsach	30	0	B15
2609.00.00	- Koncentraty	20	0	B15
2610.00.00	Rudy i koncentraty chromu	30	0	B15
2611.00.00	- W kęsach	30	0	B15
2611.00.00	- Koncentraty	20	0	B15
2612.10.00	- - W kęsach	30	20	B5*b
2612.10.00	- - Koncentraty	20	20	S
2612.20.00	- - W kęsach	30	20	B5*b
2612.20.00	- - Koncentraty	20	20	S
2613.10.00	- Prażone	20	0	B12
2613.90.00	- - W kęsach	30	0	B12
2613.90.00	- - Koncentraty	20	0	B12
2614.00.10	- - Redukcja ilmenitu ($\text{TiO}_2 \geq 56 \%$ i $\text{FeO} \leq 11 \%$)	15	0	B15*a

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2614.00.10	- - Koncentraty ilmenitu	30	0	B15*a
2614.00.10	- - Pozostałe	40	0	B15*e
2614.00.90	- - Redukcja rutylu $83 \% \leq \text{TiO}_2 \leq 87 \%$	30	0	B15*a
2614.00.90	- - Pozostałe	40	0	B15*e
2615.10.00	- - W kęsach	30	20	B5*b
2615.10.00	- - - Proszek cyrkonu o wymiarach mniejszych niż 75 μm	10	10	S
2615.10.00	- - - Pozostałe	20	20	S
2615.90.00	- - - W kęsach	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - Koncentraty	20	0	B15*b
2615.90.00	- - - W kęsach	30	0	B15*d
2615.90.00	- - - Koncentraty	20	0	B15*b
2616.10.00	- - W kęsach	30	0	B12*
2616.10.00	- - Koncentraty	20	0	B12*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2616.90.00	- - Rudy i koncentraty złota	30	0	B12*
2616.90.00	- - - W kęsach	30	0	B12*
2616.90.00	- - - Koncentraty	20	0	B12*
2617.10.00	- - W kęsach	30	0	B15*d
2617.10.00	- - Koncentraty	20	0	B15*b
2617.90.00	- - W kęsach	30	20	B5*b
2617.90.00	- - Koncentraty	20	20	S
2621.90.00	- - Żużel	7	0	B12*
2701.11.00	- - Antracyt	10	10	S
2701.12.10	- - - Węgiel koksowy	10	10	S
2701.12.90	- - - Pozostały	10	10	S
2701.19.00	- - Węgiel pozostały	10	10	S

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2701.20.00	- Brykiety, brykietki i podobne paliwa stałe wytwarzane z węgla	10	10	S
2702.10.00	- Węgiel brunatny (lignit), nawet sproszkowany, ale nieaglomerowany	15	15	S
2702.20.00	- Węgiel brunatny (lignit) aglomerowany	15	15	S
2703.00.10	- Torf, nawet sprasowany w balach, ale nieaglomerowany	15	15	S
2703.00.20	- Torf aglomerowany	15	15	S
2704.00.10	- Koks i półkoks, z węgla	13	13	S
2704.00.20	- Koks i półkoks, z węgla brunatnego (lignitu) lub torfu	13	13	S
2704.00.30	- Węgiel retortowy	13	13	S
2709.00.10	- Surowe oleje ropy naftowej	10	10	S
2709.00.20	- Kondensaty	10	10	S
2804.70.00	- - Fosfor	5	0	B7*
2817.00.10	-- Tlenek cynku w proszku	5	0	B7*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
2823.00.00	- - Żużel tytanu ($\text{TiO}_2 \geq 85 \%$, $\text{FeO} \leq 10 \%$)	10	0	B7*
2823.00.00	- Żużel tytanu ($70 \% \leq \text{TiO}_2 < 85 \%$, $\text{FeO} \leq 10 \%$)	10	0	B7*
2823.00.00	- Rutyl ($\text{TiO}_2 > 87 \%$)	10	0	B7*
3824.90.99	- - - - Proszek węgla wapnia impregnowany kwasem stearynowym wytworzony z kamieni objętych pozycją 25.15, o wymiarach nieprzekraczających 1 mm	3	0	B5*a
4002.11.00	- - Lateks	1	0	B10*
4002.19.10	- - - W formach podstawowych lub w niewulkanizowanych, niepreparowanych płytach, arkuszach lub taśmach	1	0	B10*
4002.19.90	- - - Pozostałe	1	0	B10*
4002.20.10	- - W formach podstawowych	1	0	B10*
4002.20.90	- - Pozostałe	1	0	B10*
4002.31.10	- - - Niewulkanizowane, niepreparowane płyty, arkusze lub taśmy	1	0	B10*
4002.31.90	- - - Pozostałe	1	0	B10*
4002.39.10	- - - Niewulkanizowane, niepreparowane płyty, arkusze lub taśmy	1	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4002.39.90	- - - Pozostałe	1	0	B10*
4002.41.00	- - Lateks	1	0	B10*
4002.49.10	- - - W formach podstawowych	1	0	B10*
4002.49.90	- - - Pozostały	1	0	B10*
4002.51.00	- - Lateks	1	0	B10*
4002.59.10	- - - W formach podstawowych	1	0	B10*
4002.59.90	- - - Pozostały	1	0	B10*
4002.60.10	- - W formach podstawowych	1	0	B10*
4002.60.90	- - Pozostały	1	0	B10*
4002.70.10	- - W formach podstawowych	1	0	B10*
4002.70.90	- - Pozostały	1	0	B10*
4002.80.10	- - Mieszaniny naturalnego lateksu kauczukowego z syntetycznym lateksem kauczukowym	1	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4002.80.90	- - Pozostałe	1	0	B10*
4002.91.00	- - Lateks	1	0	B10*
4002.99.20	- - - - Z syntetycznego lateksu kauczukowego	1	0	B10*
4002.99.90	- - - - Z syntetycznego lateksu kauczukowego	1	0	B10*
4005.10.10	- - Z gum naturalnych	1	0	B10*
4005.10.90	- - Pozostałe	1	0	B10*
4005.20.00	Roztwory; dyspersje inne niż te objęte podpozycją 4005.10	1	0	B10*
4005.91.10	- - - Z gum naturalnych	1	0	B10*
4005.91.90	- - - Pozostałe	1	0	B10*
4005.99.10	- - - Lateks	1	0	B10*
4005.99.90	- - - Pozostałe	1	0	B10*
4101.20.10	- - Wstępnie garbowane	10	0	B5*a

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4101.20.90	- - Pozostałe	10	0	B5*a
4101.50.10	- - Wstępnie garbowane	10	0	B5*a
4101.50.90	- - Pozostałe	10	0	B5*a
4101.90.10	- - Wstępnie garbowane	10	0	B5*a
4101.90.90	- - Pozostałe	10	0	B5*a
4102.10.00	- Z wełną	5	0	B5*a
4102.21.00	- - Piklowane	5	0	B5*a
4102.29.10	- - - Wstępnie garbowane	5	0	B5*a
4102.29.90	- - - Pozostałe	5	0	B5*a
4103.20.10	- - - Pozostałe	5	0	B5*a
4103.20.90	- - - Pozostałe	5	0	B5*a
4103.30.00	- Ze świń	10	0	B5*a

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4103.90.00	- Pozostałe	10	0	B5*a
4401.10.00	Drewno opałowe w postaci kłód, szczap, gałęzi, wiązek chrustu lub w podobnych postaciach	5	0	B10*
4402.10.00	- Z bambusa	10	0	B10*
4402.90.90	- - Węgiel drzewny z drewna z lasów nasadzonych	5	0	B10*
4402.90.90	- - Pozostały	10	0	B10*
4403.10.10	- - Belki drewniane, kłody tartaczne, kłody skrawane	10	0	B10*
4403.10.90	- - Pozostałe	10	0	B10*
4403.20.10	- - Belki drewniane, kłody tartaczne, kłody skrawane	10	0	B10*
4403.20.90	- - Pozostałe	10	0	B10*
4403.41.10	- - - Belki drewniane, kłody tartaczne, kłody skrawane	10	0	B10*
4403.41.90	- - - Pozostałe	10	0	B10*
4403.49.10	- - - Belki drewniane, kłody tartaczne, kłody skrawane	10	0	B10*
4403.49.90	- - - Pozostałe	10	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4403.91.10	- - - Belki drewniane, kłody tartaczne, kłody skrawane	10	0	B10*
4403.91.90	- - - Pozostałe	10	0	B10*
4403.92.10	- - - Belki drewniane, kłody tartaczne, kłody skrawane	10	0	B10*
4403.92.90	- - - Pozostałe	10	0	B10*
4403.99.10	- - - Belki drewniane, kłody tartaczne, kłody skrawane	10	0	B10*
4403.99.90	- - - Pozostałe	10	0	B10*
4404.10.00	- Z drzew iglastych	5	0	B10*
4404.20.10	- - Z wiórów	5	0	B10*
4404.20.90	- - Pozostałe	5	0	B10*
4406.10.00	- Nieimpregnowane	20	0	B10
4406.90.00	- Pozostałe	20	0	B10

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.10.00	- - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.10.00	- - Pozostałe	20	0	B10
4407.21.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.21.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.21.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.21.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.22.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.22.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.22.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.22.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.25.11	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.25.11	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.25.19	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.25.19	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.25.21	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.25.21	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.25.29	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.25.29	- - - - - Pozostałe	20	0	B10

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.26.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.26.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.26.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.26.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.27.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.27.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.27.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.27.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.28.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.28.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.28.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.28.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.29.11	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.11	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.29.19	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.19	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.29.21	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.21	- - - - - Pozostałe	20	0	B10

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.29.29	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.29	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.31	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.31	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.39	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.39	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.41	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.41	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.49	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.29.49	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.51	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.51	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.59	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.59	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.61	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.61	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.69	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.69	----- Pozostałe	20	0	B10

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.29.71	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.71	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.79	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.79	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.81	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.81	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.89	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.89	----- Pozostałe	20	0	B10
4407.29.91	----- O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.29.91	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.29.92	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.92	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.29.93	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.93	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.29.99	- - - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.29.99	- - - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.91.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.91.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.91.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.91.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.92.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.92.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.92.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.92.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.93.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.93.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.93.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.93.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.94.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.94.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.94.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.94.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.95.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.95.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.95.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.95.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4407.99.10	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.99.10	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4407.99.90	- - - - O grubości równej 30 mm lub mniejszej, szerokości równej 95 mm lub mniejszej i długości równej 1050 mm lub mniejszej	5	0	B10*
4407.99.90	- - - - Pozostałe	20	0	B10
4408.10.10	- - Listwy z drewna cedru w rodzaju stosowanych do produkcji ołówków; drewno sosny kalifornijskiej w rodzaju stosowanego do produkcji płyt stolarskich	5	0	B10*
4408.10.30	- - Zewnętrzne płyty okleinowe	5	0	B10*
4408.10.90	- - Pozostałe	5	0	B10*
4408.31.00	- - Ciemnoczerwone meranti, jasnoczerwone meranti i meranti bakau	5	0	B10*
4408.39.10	- - - Listwy z drewna z drzewa z rodzaju Dyera w rodzaju stosowanych do produkcji ołówków	5	0	B10*
4408.39.90	- - - Pozostałe	5	0	B10*
4408.90.00	- Pozostałe	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
4409.10.00	- Z drzew iglastych	5	0	B10*
4409.21.00	- - Z bambusa	5	0	B5*a
4409.29.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
7102.10.00	- - Nieobrobione lub tylko przepiłowane, przecięte lub zgrubnie obrobione	15	0	B10
7102.10.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
7102.21.00	- - Nieobrobione lub tylko przepiłowane, przecięte lub zgrubnie obrobione	15	0	B10
7102.29.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
7102.31.00	- - Nieobrobione lub tylko przepiłowane, przecięte lub zgrubnie obrobione	15	0	B10*
7102.39.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
7103.10.10	- - Rubiny	15	0	B10
7103.10.20	- - Jadeit (nefryt i jadeit)	15	0	B10
7103.10.90	- - Pozostałe	15	0	B10
7103.91.10	- - - Rubiny	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
7103.91.90	- - - Pozostałe	5	0	B10*
7103.99.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
7104.10.10	-- Nieobrobione	10	0	B10*
7104.10.20	- - Obrobione	5	0	B10*
7104.20.00	- Pozostałe, nieobrobione lub tylko przepiłowane, lub zgrubnie kształtowane	10	0	B10*
7104.90.00	– Pozostałe	5	0	B10*
7105.10.00	- Z diamentów	3	0	B10*
7105.90.00	– Pozostałe	3	0	B10*
7106.10.00	- Proszek	5	0	B5*a
7106.91.00	- - W stanie surowym	5	0	B5*a
7106.92.00	- - W stanie półproduktu	5	0	B5*a
7108.11.00	- - Proszek	2	2	S
7108.12.00	- - Pozostałe surowe postacie	2	2	S

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
7108.13.00	- - Półprodukty	2	2	S
7108.20.00	- Monetarne	2	2	S
7113.19.10	- - - - Ze złota, o zawartości złota wynoszącej 95 % lub większej	2	2	S
7113.19.90	- - - - Ze złota, o zawartości złota wynoszącej 95 % lub większej	2	2	S
7114.19.00	- - - Ze złota, nawet pokrytego lub platerowanego metalem szlachetnym, o zawartości złota wynoszącej 95 % lub większej	2	2	S
7115.90.10	- - - Ze złota, nawet pokrytego lub platerowanego metalem szlachetnym, o zawartości złota wynoszącej 95 % lub większej	2	2	S
7204.10.00	- Odpady i złom żeliwny	17	0	B15*b
7204.21.00	- - Ze stali nierdzewnej	15	0	B15*a
7204.29.00	- - Pozostałe	17	0	B15*b
7204.30.00	- Odpady i złom z ocynowanego żeliwa lub stali	17	0	B15*b
7204.49.00	- - Pozostałe	17	0	B15*b
7204.50.00	- Wlewki do przetopu	17	0	B15*b

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
7401.00.00	- Kamienie miedziowe	15	0	B10
7401.00.00	- Pozostałe	20	0	B10
7403.11.00	- - - Czysta miedź rafinowana	10	0	B10*
7403.11.00	- - - Pozostałe	20	0	B10
7403.12.00	- - Wlewki na druty	20	0	B10
7403.13.00	- - Kęsy	20	0	B10
7403.19.00	- - Pozostałe	20	0	B10
7403.21.00	- - Stopy miedzi z cynkiem (mosiądz)	20	0	B10
7403.22.00	- - Stopy miedzi z cyną (brąz)	20	0	B10
7403.29.00	- - Pozostałe stopy miedzi (inne niż stopy wstępne objęte pozycją 74.05)	20	0	B10
7404.00.00	- Pozostałe	22	0	B15*c
7405.00.00	Stopy wstępne miedzi	15	0	B5*a
7406.10.00	- Proszki o strukturze innej niż płytkowa	15	0	B5*a

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
7406.20.00	- Proszki o strukturze płytkowej; płatki	15	0	B5*a
7407.10.30	- - Kształtowniki	10	0	B10*
7407.10.40	- - Sztaby i pręty	10	0	B10*
7407.21.00	- - Ze stopów miedzi z cynkiem (mosiądz)	10	0	B10*
7407.29.00	- - Pozostałe	10	0	B10*
7501.10.00	- Kamienie niklowe	5	0	B5*a
7502.10.00	- Nikiel niestopowy	5	0	B5*a
7502.20.00	- Stopy niklu	5	0	B5*a
7503.00.00	Odpady niklu i złom	22	0	B15
7504.00.00	Proszki i płatki niklu	5	0	B5*a
7505.11.00	- - Z niklu niestopowego	5	0	B10*
7505.12.00	- - Ze stopów niklu	5	0	B10*
7601.10.00	- - Wlewki	15	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
7601.20.00	- - Wlewki	15	0	B10*
7602.00.00	- Pozostałe	22	0	B15*c
7603.10.00	- Proszki o strukturze innej niż płytkowa	10	0	B10*
7603.20.00	- Proszki o strukturze płytkowej; płatki	10	0	B10*
7801.10.00	- - Wlewki	15	0	B10
7801.91.00	- - - Wlewki	15	0	B10
7801.99.00	- - - Wlewki	15	0	B10
7802.00.00	- Pozostałe	22	0	B15
7804.20.00	- Proszki i płatki	5	0	B5*a
7806.00.20	- - Sztaby, pręty i kształtowniki	5	0	B10*
7901.11.00	- - - Wlewki	10	0	B10*
7901.12.00	- - - Wlewki	10	0	B10*
7901.20.00	- - Wlewki	10	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
7902.00.00	- Pozostałe	22	0	B15
7903.10.00	- Pył cynkowy	5	0	B5*a
7903.90.00	– Pozostałe	5	0	B5*a
7904.00.00	- Sztaby, pręty i kształtowniki	5	0	B10*
8001.10.00	- - Wlewki	10	0	B10*
8001.20.00	- - Wlewki	10	0	B10*
8002.00.00	- Pozostałe	22	0	B15
8003.00.10	- Pręty lutownicze	5	0	B5*a
8003.00.90	- - Sztaby, pręty i kształtowniki z cyny	5	0	B5*a
8007.00.30	- - Proszki i płatki	5	0	B5*a
8101.10.00	- Proszki	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
8101.94.00	- - Wolfram nieobrobiony plastycznie, włączając sztaby i pręty otrzymane przez zwykłe spiekanie	5	0	B10*
8101.96.00	- - Drut	5	0	B10*
8101.97.00	- - Odpady i złom	22	0	B15
8101.99.10	- - - Sztaby i pręty, inne niż te otrzymane przez zwykłe spiekanie, kształtowniki, blachy grube, cienkie, taśma i folia	5	0	B10*
8101.99.90	- - - Pozostałe	5	0	B10*
8102.10.00	- Proszki	5	0	B10*
8102.94.00	- - Molibden nieobrobiony plastycznie, włączając sztaby i pręty otrzymane przez zwykłe spiekanie	5	0	B10*
8102.95.00	- - Sztaby i pręty, inne niż te otrzymane przez zwykłe spiekanie, kształtowniki, blachy grube, cienkie, taśma i folia	5	0	B10*
8102.96.00	- - Drut	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
8102.97.00	- - Odpady i złom	22	0	B15
8102.99.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
8103.20.00	- Tantal nieobrobiony plastycznie, włączając sztaby i pręty otrzymane przez zwykłe spiekanie; proszki	5	0	B10*
8103.30.00	- Odpady i złom	22	0	B15
8103.90.00	– Pozostałe	5	0	B10*
8104.11.00	- - Zawierający co najmniej 99,8 % masy magnezu	15	0	B10
8104.19.00	- - Pozostałe	15	0	B10
8104.20.00	- Odpady i złom	22	0	B15
8104.30.00	- Opiłki, wióry i granulki, sortowane według rozmiaru; proszki	15	0	B10
8104.90.00	– Pozostałe	15	0	B10
8105.20.10	- - Kobalt nieobrobiony plastycznie	5	0	B7*
8105.20.90	- - W stanie półproduktu	5	0	B7*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
8105.20.90	- - - Pozostałe	5	0	B7*
8105.30.00	- Odpady i złom	22	0	B15
8105.90.00	- Pozostałe	5	0	B7*
8106.00.10	- - Odpady i złom	22	0	B15
8106.00.10	- - Pozostałe	5	0	B10*
8106.00.90	- - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8106.00.90	- - Pozostałe	5	0	B10*
8107.20.00	- Kadm nieobrobiony plastycznie; proszki	5	0	B10*
8107.30.00	- Odpady i złom	22	0	B15
8107.90.00	- - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8107.90.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
8108.20.00	- Tytan nieobrobiony plastycznie; proszki	5	0	B10*
8108.30.00	- Odpady i złom	22	0	B15

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
8108.90.00	- - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8108.90.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
8109.20.00	- Cyrkon nieobrobiony plastycznie; proszki	5	0	B10*
8109.30.00	- Odpady i złom	22	0	B15
8109.90.00	- - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8109.90.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
8110.10.00	- Antymon nieobrobiony plastycznie; proszki	5	0	B10*
8110.20.00	- Odpady i złom	22	0	B15
8110.90.00	- - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8110.90.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
8111.00.00	- Odpady i złom	22	0	B15
8111.00.00	- - W stanie półproduktu	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
8111.00.00	- - Pozostałe	5	0	B10*
8112.12.00	- - Nieobrobiony plastycznie; proszki	5	0	B10*
8112.13.00	- - Odpady i złom	22	0	B15
8112.19.00	- - - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8112.19.00	- - - Pozostałe	5	0	B10*
8112.21.00	- - Nieobrobiony plastycznie; proszki	5	0	B10*
8112.22.00	- - Odpady i złom	22	0	B15
8112.29.00	- - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8112.29.00	- - - Pozostałe	5	0	B10*
8112.51.00	- - Nieobrobiony plastycznie; proszki	5	0	B10*
8112.52.00	- - Odpady i złom	22	0	B15
8112.59.00	- - - W stanie półproduktu	5	0	B10*

HS 2012	Wyszczególnienie	Stawka podstawowa (%)	Stawka ostateczna (%)	Kategoria
8112.59.00	- - - Pozostałe	5	0	B10*
8112.92.00	- - - Nieobrobione plastycznie odpady i złom; proszki	22	0	B15
8112.92.00	- - - Pozostałe	5	0	B10*
8112.99.00	- - - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8112.99.00	- - - Pozostałe	5	0	B10*
8113.00.00	- - Odpady i złom	22	0	B15
8113.00.00	- - W stanie półproduktu	5	0	B10*
8113.00.00	- - Pozostałe	5	0	B10*

Szczególne środki wprowadzone przez Wietnam
regulujące przywóz i wywóz towarów

- a) Środki wprowadzone przez Wietnam regulujące przywóz następujących towarów:

Wyszczególnienie

Pojazdy z kierownicą po prawej stronie (w tym ich części i pojazdy poddane modyfikacjom w celu przełożenia kierownicy na lewą stronę przed przywozem do Wietnamu), z wyjątkiem specjalistycznych pojazdów z kierownicą po prawej stronie funkcjonujących na niewielkim obszarze takich jak: dźwigi, maszyny do kopania rowów i kanałów, śmieciarki, zmiatarki, pojazdy ciężarowe do budowy dróg, autobusy do przewozu osób na lotniskach, wózki widłowe wykorzystywane w składach i portach.

Używane towary konsumpcyjne obejmujące:

- tekstylia i odzież, obuwie;

- towary elektroniczne (w tym drukarki, faksy, laptopy wyprodukowane ponad trzy lata temu, stacje dysków);
- urządzenia chłodnicze i produkty do zamrażania;
- sprzęt gospodarstwa domowego;
- aparatura medyczna;
- meble;
- towary gospodarstwa domowego wytworzone z porcelany, gliny, szkła, metalu, żywicy, gumy, plastiku i innych materiałów.

Używane pojazdy i ich części zamienne, w tym:

- używane pojazdy silnikowe wyprodukowane ponad pięć lat temu;
- używane maszyny, struktury, dętki, opony, akcesoria, silniki do samochodów, traktorów, motocykli dwu- i trzykołowych;

- silniki spalinowe wewnętrznego spalania i maszyny z silnikami spalinowymi wewnętrznego spalania o mocy poniżej 30 CV; oraz
- rowery, pojazdy dwu- i trzykołowe.

Produkty z azbestu i materiały z grupy amfiboli.

Wszystkie rodzaje specjalistycznych maszyn kodujących i oprogramowań szyfrujących stosowanych w sektorze ochrony tajemnic państwowych.

- b) Środki wprowadzone przez Wietnam regulujące wywóz następujących towarów:

Wyszczególnienie

Drewno okrągłe i tarcica wyprodukowane z drewna z krajowych naturalnych lasów; produkty z drewna (z wyjątkiem rzemiosła; produktów z drewna z lasu plantacyjnego, z przywiezionego drewna i ze sztucznych palet).

Wszystkie rodzaje specjalistycznych maszyn kodujących i oprogramowań szyfrujących stosowanych w sektorze ochrony tajemnic państwowych.

Towary wyłączone z definicji towarów przerobionych

Zharmonizowana nomenklatura taryfowa ASEAN (AHTN) z 2012 r.	Wyszczególnienie AHTN 2012
Dział 84	
8414.51	- - Stołowe, podłogowe, ściennie, okienne, sufitowe lub dachowe, z wbudowanym silnikiem elektrycznym o mocy nieprzekraczającej 125 W
8414.59	- - Pozostałe
84.15	Klimatyzatory, zawierające wentylator napędzany silnikiem oraz elementy służące do zmiany temperatury i wilgotności, włączając klimatyzatory nieposiadające możliwości oddzielnej regulacji wilgotności
84.18 (ex 8418.50,8418.61,8418.69, 8418.91)	Chłodziarki, zamrażarki i pozostałe urządzenia chłodzące lub zamrażające, elektryczne lub inne; pompy ciepłe, inne niż klimatyzatory objęte pozycją 84.15
8419.11.10	- - - Domowe

Zharmonizowana nomenklatura taryfowa ASEAN (AHTN) z 2012 r.	Wyszczególnienie AHTN 2012
8419.19.10	- - - Domowe
8421.12.00	- - Suszarki do odzieży
8421.21.11	- - - - Urządzenia i aparatura do filtrowania do użytku domowego
8421.91	- - Wirówek, włącznie z suszarkami wirówkowymi
8422.11.00	-- Domowe
8422.90.10	- - Do maszyn objętych podpozycją 8422.11
84.43	Maszyny drukarskie stosowane do drukowania za pomocą płyt, cylindrów i innych elementów drukarskich objętych pozycją 84.42; pozostałe drukarki, urządzenia kopiujące i telekopiarki, połączone lub nie; ich części i akcesoria.
84.50 (ex 8450.20)	Maszyny pralnicze typu domowego lub profesjonalnego, włączając maszyny piorąco-suszące
8451.30.10	- - Domowe prasownice z pojedynczym wałkiem
8452.10.00	- Maszyny do szycia typu domowego

Zharmonizowana nomenklatura taryfowa ASEAN (AHTN) z 2012 r.	Wyszczególnienie AHTN 2012
84.71 (ex 8471.50, 8471.60, 8471.70, 8471.80, 8471.90)	Piece i paleniska przemysłowe lub laboratoryjne, włączając piece do spopielenia, nieelektryczne
8508.11.00	- - O mocy nieprzekraczającej 1 500 W i posiadające worek na kurz lub inny zbiornik o pojemności nieprzekraczającej 20 l
8508.19.10	- - - W rodzaju nadających się do użytku domowego
8508.70.10	- - Do odkurzaczy objętych podpozycją 8508.11.00 lub 8508.19.10
85.09	Elektromechaniczny sprzęt gospodarstwa domowego z własnym silnikiem elektrycznym, inny niż odkurzacze objęte pozycją 85.08
85.10	Golarki, maszynki do strzyżenia i urządzenia do usuwania owłosienia, z własnym silnikiem elektrycznym
85.16	Podgrzewacze wody, natychmiastowe lub zbiornikowe, oraz grzałki nurnikowe, elektryczne; aparatura do ogrzewania gleby i pomieszczeń, elektryczna; przyrządy fryzjerskie (na przykład suszarki do włosów, termoloki, lokówki) oraz suszarki do rąk, elektrotermiczne; żelazka do prasowania, elektryczne; urządzenia elektrotermiczne, w rodzaju stosowanych do użytku domowego; elektryczne rezystory grzejne, inne niż te objęte pozycją 85.45

Zharmonizowana nomenklatura taryfowa ASEAN (AHTN) z 2012 r.	Wyszczególnienie AHTN 2012
85.17 (ex 8517.61, 8517.62, 8517.70)	Aparaty telefoniczne, włączając telefony dla sieci komórkowych lub dla innych sieci bezprzewodowych; pozostała aparatura do transmisji lub odbioru głosu, obrazów lub innych danych, włączając aparaturę do komunikacji w sieci przewodowej lub bezprzewodowej (takiej jak lokalna lub rozległa sieć komputerowa), inna niż aparatura nadawcza i odbiorcza objęta pozycją 84.43, 85.25, 85.27 lub 85.28
85.18 (ex 8518.10, 8518.29)	Mikrofony i ich stojaki; głośniki, nawet zamontowane w swoich obudowach; słuchawki nagłowne i douszne, nawet połączone z mikrofonem oraz zestawy składające się z mikrofonu i jednego lub więcej głośników; wzmacniacze częstotliwości akustycznych, elektryczne; zestawy wzmacniające dźwięk, elektryczne
85.19 (ex 8519.20, 8519.50, 8519.89)	Aparatura do rejestrowania lub odtwarzania dźwięku
85.21	Aparatura do zapisu lub odtwarzania obrazu i dźwięku, nawet z wbudowanym urządzeniem do odbioru sygnałów wizyjnych i dźwiękowych (tunerem wideo)
85.22	Części i akcesoria nadające się do stosowania wyłącznie lub głównie z aparaturą objętą pozycją 85.19 lub 85.21
85.25	Aparatura nadawcza do radiofonii lub telewizji, nawet zawierająca aparaturę odbiorczą lub aparaturę zapisującą lub odtwarzającą dźwięk; kamery telewizyjne, kamery i aparaty cyfrowe oraz rejestrujące kamery wideo
8525.80	- Kamery telewizyjne, kamery i aparaty cyfrowe oraz rejestrujące kamery wideo

Zharmonizowana nomenklatura taryfowa ASEAN (AHTN) z 2012 r.	Wyszczególnienie AHTN 2012
85.27	Aparatura odbiorcza do radiofonii, nawet połączona w tej samej obudowie z aparaturą do zapisu lub odtwarzania dźwięku lub zegarem
8528.72	- - Pozostała, kolorowa
8528.73.00	- - Pozostała, monochromatyczna
85.29	Części nadające się do stosowania wyłącznie lub głównie z aparaturą objętą pozycjami od 85.25 do 85.28
85.39 (ex 8539.10, 8539.21, 8539.41, 8539.49, 8539.90)	Elektryczne lampy żarowe lub wyładowcze, włączając zespoły nierozbieralnych wkładów reflektorów oraz promienniki lampowe nadfioletu lub podczerwieni; lampy łukowe
87.02	Pojazdy silnikowe do przewozu dziesięciu lub więcej osób razem z kierowcą
87.03	Samochody i pozostałe pojazdy silnikowe przeznaczone zasadniczo do przewozu osób (inne niż te objęte pozycją 8702), włącznie z samochodami osobowo-towarowymi (kombi) oraz samochodami wyścigowymi
87.04	Pojazdy silnikowe do transportu towarów

Pojazdy silnikowe, części i wyposażenie do pojazdów silnikowych

ARTYKUŁ 1

Postanowienia ogólne

1. Niniejszy załącznik ma zastosowanie do następujących produktów, które pochodzą z terytorium jednej ze Stron i są objęte w szczególności działami 40, 84, 85, 87 i 94 HS 2012:
 - a) całe pojazdy silnikowe kategorii M1, zgodnie z definicją zawartą w regulaminach EKG ONZ, oraz ich części i wyposażenie w zakresie, w jakim te części i wyposażenie zostały objęte regulaminami EKG ONZ mającymi zastosowanie do całych pojazdów silnikowych kategorii M1; oraz
 - b) części i wyposażenie pojazdów silnikowych kategorii M2 i N3, zgodnie z definicją zawartą w regulaminach EKG ONZ, w zakresie, w jakim te części i wyposażenie zostały objęte regulaminami EKG ONZ mającymi zastosowanie również do całych pojazdów kategorii M1.

2. Do celów niniejszego załącznika:

- a) „wewnętrzne przepisy techniczne” obejmują oznakowanie i procedury oceny zgodności;
- b) „produkty objęte niniejszym załącznikiem” oznaczają wszystkie produkty wymienione w ust. 1 lit. a) i ust. 1 lit. b);
- c) „pojazdy silnikowe” oraz „części i wyposażenie” mają znaczenie określone w Porozumieniu EKG ONZ z 1958 r. oraz w załączonych do niego regulaminach;
- d) „pochodzące” odnosi się do pochodzenia produktu określonego zgodnie z protokołem 1 (Reguły pochodzenia i współpraca administracyjna);
- e) „EKG ONZ” oznacza Europejską Komisję Gospodarczą Organizacji Narodów Zjednoczonych;

- f) „Porozumienie EKG ONZ z 1958 r.” oznacza Porozumienie dotyczące przyjęcia jednolitych wymagań technicznych dla pojazdów kołowych, wyposażenia i części, które mogą być stosowane w tych pojazdach, oraz wzajemnego uznawania homologacji udzielonych na podstawie tych wymagań, zarządzane przez Światowe Forum na rzecz Harmonizacji Przepisów dotyczących Pojazdów; oraz
- g) „regulaminy EKG ONZ” oznaczają regulaminy dołączone do Porozumienia EKG ONZ z 1958 r.

3. W odniesieniu do produktów objętych niniejszym załącznikiem Strony potwierdzają następujące wspólne cele i zasady:

- a) znoszenie barier pozataryfowych w handlu dwustronnym i zapobieganie im;
- b) propagowanie zgodności i zbliżania przepisów w oparciu o standardy międzynarodowe;

wspieranie uznawania homologacji, w szczególności w oparciu o systemy homologacji, zgodnie z Porozumieniem EKG ONZ z 1958 r.;
- c) ustanowienie konkurencyjnych warunków rynkowych w oparciu o zasady otwartości, niedyskryminacji i przejrzystości;

- d) ochrona zdrowia ludzi, zapewnienie bezpieczeństwa i ochrona środowiska oraz
- e) zacieśnianie współpracy w celu sprzyjania stałemu, wzajemnie korzystnemu rozwojowi handlu.

ARTYKUŁ 2

Standardy międzynarodowe

1. Strony uznają, że regulaminy EKG ONZ są odpowiednimi międzynarodowymi standardami dla produktów objętych niniejszym załącznikiem.
2. Zachęca się Wietnam, aby stał się umawiającą się stroną Porozumienia EKG ONZ z 1958 r.
3. Każda ze Stron uznaje wymagania techniczne zawarte w regulaminach EKG ONZ jako zapewniające wystarczający poziom ochrony dla zapewnienia bezpieczeństwa lub ochrony środowiska lub zdrowia ludzkiego na obszarze regulowanym przez regulaminy EKG ONZ. Strona nie nakłada żadnych dodatkowych wymagań technicznych w dziedzinie regulowanej takimi regulaminami EKG ONZ.

ARTYKUŁ 3

Zbliżanie przepisów

1. Każda ze Stron powstrzymuje się od wprowadzania nowych wewnętrznych przepisów technicznych różniących się od wymagań technicznych określonych w obowiązujących regulaminach EKG ONZ lub regulaminach EKG ONZ, które wkrótce zostaną sfinalizowane, w dziedzinach objętych tymi regulaminami, chyba że istnieją uzasadnione powody, oparte na informacjach naukowych lub technicznych, wskazujące dlaczego konkretne wymagania techniczne regulaminu EKG ONZ są nieskuteczne lub nieodpowiednie dla zapewnienia bezpieczeństwa lub ochrony środowiska lub zdrowia ludzkiego.
2. Strona przyjmująca nowe wewnętrzne przepisy techniczne zgodnie z ust. 1 określa, na wniosek drugiej Strony, te części wewnętrznych przepisów technicznych, które znacząco odbiegają od odpowiednich wymagań technicznych, oznakowań lub procedur oceny zgodności zawartych w regulaminach EKG ONZ. Strona ta przedstawia należyte uzasadnienie przyczyn tego odstępstwa.

3. Jeżeli Strona przyjęła, zgodnie z ust. 1, i utrzymuje wewnętrzne przepisy techniczne, które odbiegają od obowiązujących wymagań technicznych, oznakowań lub procedur oceny zgodności zawartych w regulaminach EKG ONZ, Strona ta dokonuje ich przeglądu w regularnych odstępach czasu, nieprzekraczających pięciu lat, w celu zwiększenia ich zbieżności z odpowiednimi wymaganiami technicznymi, oznakowaniami lub procedurami oceny zgodności zawartymi w regulaminach EKG ONZ. Strona, poddając swoje wewnętrzne przepisy techniczne przeglądowi, rozważa, czy okoliczności, które spowodowały powstanie rozbieżności, nadal istnieją. Wyniki takich przeglądów, w tym zastosowane informacje naukowe i techniczne, przekazywane są drugiej Stronie na jej wniosek.

ARTYKUŁ 4

Dostęp do rynku

1. Każda Strona akceptuje na swoich rynkach produkty uwzględnione w niniejszym załączniku, które posiadają ważne świadectwo homologacji typu EKG ONZ, jako zgodne z jej wewnętrznymi wymaganiami technicznymi lub procedurami oceny zgodności, bez dalszych badań lub wymagań w zakresie oznakowania w celu weryfikacji lub poświadczania zgodności z wymogami w dziedzinie regulowanej odpowiednimi regulaminami EKG ONZ.

2. Do części i wyposażenia, o których mowa w art. 1 (Postanowienia ogólne) ust. 1 lit. a) i b), stosuje się następujące zasady:
- a) W momencie przywozu części i wyposażenie muszą być zaopatrzone w odpowiednie świadectwo homologacji typu EKG ONZ. Strona dokonująca przywozu stara się uznać ważne oznakowanie homologacji typu EKG ONZ umieszczone na tych częściach i wyposażeniu za wystarczający dowód istnienia ważnego świadectwa homologacji typu EKG ONZ.
 - b) Kiedy Wietnam stanie się umawiającą się stroną Porozumienia EKG ONZ z 1958 r. przyjmuje – zgodnie z zasadami i procedurami określonymi w porozumieniu EKG ONZ z 1958 r. – ważny znak homologacji typu EKG ONZ umieszczany na części lub wyposażeniu objętym niniejszym załącznikiem jako wystarczający dowód na istnienie ważnego świadectwa homologacji typu EKG ONZ, jeżeli takie oznakowanie homologacji typu EKG ONZ zostało wyraźnie określone w odpowiednich regulaminach EKG ONZ, które mają być stosowane przez obie Strony.
 - c) Kiedy Wietnam stanie się umawiającą się stroną Porozumienia EKG ONZ z 1958 r. Unia przyjmuje w przypadku części i wyposażenia ważną homologację typu EKG ONZ wydaną przez wietnamski organ udzielający homologacji typu zgodnie z prawami i obowiązkami wynikającymi z Porozumienia EKG ONZ z 1958 r.

3. Do całych pojazdów silnikowych kategorii M1 EKG ONZ¹, o których mowa w art. 1 (Postanowienia ogólne) ust. 1 lit. a), stosuje się następujące zasady:
- a) Wietnam przyjmuje na swoim rynku, jako zgodne z jego wewnętrznymi przepisami technicznymi, bez dodatkowych wymagań dotyczących badań, takie całe pojazdy objęte tą kategorią, dla których unijny organ udzielający homologacji typu wydał ważne międzynarodowe świadectwo homologacji typu EKG ONZ całego pojazdu zgodnie z zasadami i procedurami zawartymi w Porozumieniu EKG ONZ z 1958 r. Typ pojazdu, który jest przywożony po raz pierwszy do Wietnamu, musi być zaopatrzony w ważne międzynarodowe świadectwo homologacji typu EKG ONZ całego pojazdu.

¹ Dla większej pewności należy uwzględnić pojazdy typu pick-up zaklasyfikowane w kategorii M1 EKG ONZ.

- b) Przez okres siedmiu lat, rozpoczynający się po pięciu latach od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, Wietnam akceptuje ważne świadectwo zgodności WE całego pojazdu. Typ pojazdu, który jest przywożony po raz pierwszy do Wietnamu, musi być zaopatrzony w odpowiednie świadectwo homologacji typu WE całego pojazdu. W przypadku kolejnego przywozu takiego typu pojazdu, świadectwo zgodności WE jest uznawane za wystarczające do potwierdzenia istnienia ważnego świadectwa homologacji typu WE całego pojazdu. W przypadku gdy międzynarodowe świadectwo homologacji typu EKG ONZ całego pojazdu jest dostępne dla całych pojazdów silnikowych, Wietnam powiadamia Unię, czy nadal akceptuje ważne świadectwa zgodności WE całego pojazdu jako alternatywę dla międzynarodowego świadectwa homologacji typu EKG ONZ całego pojazdu dla konkretnej kategorii pojazdu.
- c) Kiedy Wietnam stanie się umawiającą się stroną Porozumienia EKG ONZ z 1958 r. i będzie stosować Regulamin EKG ONZ dotyczący międzynarodowej homologacji typu całego pojazdu, Unia przyjmuje ważne międzynarodowe świadectwa homologacji typu EKG ONZ całego pojazdu wydane przez wietnamski organ udzielający homologacji typu zgodnie z prawami i obowiązkami wynikającymi z Porozumienia EKG ONZ z 1958 r.

4. Co miesiąc lub po powiadomieniu EKG ONZ właściwe organy każdej ze Stron, która jest umawiającą się stroną Porozumienia z 1958 r., przesyłają właściwym organom drugiej Strony wykaz produktów objętych niniejszym załącznikiem, którym odmówiły homologacji lub ją wycofały w trakcie poprzedniego okresu. Ponadto, po otrzymaniu wniosku od właściwego organu drugiej Strony, Strona niezwłocznie przesyła temu właściwemu organowi kopie wszystkich istotnych informacji, na podstawie których wydała decyzję o udzieleniu, odmowie udzielenia lub o cofnięciu homologacji całego pojazdu silnikowego lub części lub wyposażenia.

5. Jeżeli właściwe organy danej Strony stwierdzą, że niektóre produkty objęte niniejszym załącznikiem, opatrzone znakiem homologacji wydanym przez organ udzielający homologacji typu drugiej Strony na mocy regulaminów EKG ONZ lub, w stosownych przypadkach, unijnych przepisów ustawowych i wykonawczych w odniesieniu do całych pojazdów silnikowych, nie są zgodne z homologowanym typem, powiadamiają o tym właściwe organy drugiej Strony, które udzieliły homologacji. Druga Strona podejmuje niezbędne kroki w celu dostosowania tych produktów wyprodukowanych przez wytwórców zlokalizowanych na jej terytorium do homologowanych typów i powiadamia daną Stronę o podjętych przez siebie krokach, które mogą obejmować, w razie potrzeby, cofnięcie homologacji. W przypadku gdy może istnieć zagrożenie bezpieczeństwa lub środowiska, Strona, która udzieliła homologacji, po uzyskaniu informacji o braku zgodności z homologowanym typem lub typami, informuje drugą Stronę o sytuacji. Strona może zakazać sprzedaży i używania takich produktów objętych niniejszym załącznikiem. W takich przypadkach i na żądanie Strona, która udzieliła homologacji, przesyła drugiej Stronie wszystkie istotne informacje, na podstawie których udzielono homologacji.

6. Właściwe organy każdej ze Stron mogą, zgodnie ze swoim prawodawstwem wewnętrznym, weryfikować poprzez wrywkowe pobieranie próbek, czy produkty objęte niniejszym załącznikiem są zgodne z odpowiednimi wewnętrznymi technicznymi przepisami i wymogami. Zgodność zaświadcza się, w przypadku całych pojazdów silnikowych, za pomocą międzynarodowego świadectwa homologacji typu EKG ONZ całego pojazdu lub, w stosownych przypadkach, za pomocą świadectwa homologacji typu WE, a w przypadku części i wyposażenia – za pomocą świadectwa homologacji typu EKG ONZ wykazującego zgodność z odpowiednimi regulaminami EKG ONZ. Każda ze Stron może wymagać, by dostawca wycofał produkt objęty niniejszym załącznikiem z jej rynku w przypadku gdy dany produkt nie jest zgodny z odpowiednimi wewnętrznymi technicznymi przepisami i wymogami.

ARTYKUŁ 5

Produkty wyposażone w nowe technologie lub nowe funkcje

1. Z zastrzeżeniem jej prawodawstwa wewnętrznego, Strona nie może bezzasadnie opóźniać wprowadzania na swój rynek części i wyposażenia określonych w art. 1 ust. 1 lit. a) i b) (Postanowienia ogólne), uzasadniając to tym, że zawierają nową technologię lub nowe funkcje.

2. Kiedy Strona odmawia wprowadzenia na swój rynek lub żąda wycofania ze swojego rynku części i wyposażenia drugiej Strony, o których mowa w art. 1 (Postanowienia ogólne) ust. 1 lit. a) i b), uzasadniając to tym, że części i wyposażenie zawierają nowe technologie lub nowe funkcje stwarzające zagrożenia dla zdrowia ludzi, bezpieczeństwa lub środowiska, natychmiast powiadamia o swojej decyzji drugą Stronę i zainteresowane podmioty gospodarcze.

ARTYKUŁ 6

Pozostałe środki ograniczające handel

Każda ze Stron unika eliminowania lub pomniejszania korzyści z dostępu do swojego rynku należnych drugiej Stronie na mocy niniejszego załącznika w drodze innych środków regulacyjnych specyficznych dla sektora objętego niniejszym załącznikiem. Nie narusza to prawa każdej ze Stron do wprowadzania środków w zakresie bezpieczeństwa, ochrony środowiska lub zdrowia ludzi oraz zapobiegania oszukańczym praktykom, pod warunkiem że takie środki opierają się na uzasadnionych informacjach naukowych lub technicznych.

ARTYKUŁ 7

Współpraca

1. W ramach grupy roboczej ds. pojazdów silnikowych oraz części do nich ustanowionej na mocy art. 17.3 (Grupy robocze) Strony współpracują i wymieniają informacje w kwestiach odpowiednich dla wykonania postanowień niniejszego załącznika.
2. Zgodnie z rozdziałem 16 (Współpraca i budowanie potencjału) Strona, na wniosek drugiej Strony, należycie uwzględnia propozycje, które druga Strona przedstawia w zakresie współpracy w ramach niniejszego załącznika. Współpraca jest podejmowana m.in. poprzez dialog prowadzony za pośrednictwem odpowiednich kanałów, w ramach wspólnych projektów, pomocy technicznej i programów budowania zdolności w zakresie przepisów technicznych i procedur oceny zgodności, w zależności od wspólnych ustaleń.
3. Z zastrzeżeniem postanowień rozdziału 16 (Współpraca i budowanie potencjału), współpraca koncentruje się na budowaniu potencjału technicznego w odniesieniu do wzmocnienia kompetencji w zakresie badania oraz procedur zatwierdzania homologacji typu. Współpraca może obejmować szkolenia, staże lub wymianę doświadczeń dla urzędników wietnamskiego organu udzielającego homologacji typu w unijnych organach udzielających homologacji typu lub w ramach podobnych projektów.

ARTYKUŁ 8

Wykonanie

1. Strony uzgadniają, że grupa robocza ds. pojazdów silnikowych oraz części do nich ułatwia wykonanie postanowień niniejszego załącznika.
2. Grupa robocza ds. pojazdów silnikowych oraz części do nich monitoruje skuteczne wykonanie postanowień niniejszego załącznika i może rozpatrywać wszelkie kwestie, które odnoszą się do niniejszego załącznika. Każda ze Stron ustanawia punkt kontaktowy na potrzeby skutecznej komunikacji.
3. Na wniosek jednej ze Stron, ale nie wcześniej niż 10 lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, Strony mogą dokonać przeglądu niniejszego załącznika i mogą omówić zakres kategorii L, M i N EKG ONZ.

ARTYKUŁ 9

Data rozpoczęcia stosowania

O ile nie określono inaczej, niniejszy załącznik stosuje się po upływie trzech lat od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy.

Produkty farmaceutyczne/lecznicze i wyroby medyczne

ARTYKUŁ 1

Postanowienia ogólne

Strony potwierdzają następujące wspólne cele i zasady:

- a) wyeliminowanie barier pozataryfowych w handlu dwustronnym i zapobieganie im, w oparciu o zasady otwartości, niedyskryminacji i przejrzystości; oraz
- b) wykorzystywanie międzynarodowych norm, praktyk i wytycznych opracowanych w ramach odpowiednich organizacji międzynarodowych jako podstawy ich regulacji technicznych.

ARTYKUŁ 2

Definicje

Do celów niniejszego załącznika:

- a) „produkty farmaceutyczne/lecznicze”¹ oznaczają jakiekolwiek substancje lub połączenia substancji, które mogą być podawane ludziom w celu postawienia diagnozy, leczenia chorób lub zapobiegania im albo w celu przywrócenia, poprawy lub zmiany funkcji lub struktur fizjologicznych. Produkty farmaceutyczne/lecznicze obejmują na przykład leki chemiczne, produkty biologiczne (szczepionki, (anty)toksyny, składniki krwi, produkty pochodne krwi), leki ziołowe, produkty radiofarmaceutyczne, produkty rekombinowane. Produkty farmaceutyczne/lecznicze obejmują produkty terapii genowej, produkty terapii komórkowej lub produkty inżynierii tkankowej, jeżeli są regulowane jako produkty farmaceutyczne/lecznicze przez obie Strony;

¹ Definicja ta nie narusza prawa Wietnamu dotyczącego aptek nr 105/2016/QH13 ani unijnej dyrektywy 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi.

- b) „wyrób medyczny”¹ oznacza każdy produkt zgodny z definicją wyrobu medycznego i wyrobu medycznego do diagnostyki *in vitro*, określony w dokumencie końcowym GHTF/SG1/N071: 2012 przez Międzynarodowe Forum Organów Regulacyjnych ds. Wyrobów Medycznych (GHTF/IMDRF); oraz
- c) „zasady” oznaczają wszelkie przepisy, regulacje, procedury, decyzje administracyjne lub wytyczne wykonawcze o zasięgu ogólnym.

¹ W przypadku Wietnamu definicja ta nie narusza ustawodawstwa Wietnamu dotyczącego wyrobów medycznych.

ARTYKUŁ 3

Standardy międzynarodowe

Strony opierają swoje przepisy techniczne na międzynarodowych standardach, praktykach i wytycznych dla produktów farmaceutycznych/leczniczych lub wyrobów medycznych¹, w tym opracowanych przez Światową Organizację Zdrowia (WHO), Organizację Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), Międzynarodową konferencję ds. harmonizacji wymagań technicznych dla rejestracji produktów leczniczych stosowanych u ludzi (ICH)² oraz Konwencję o Inspekcji Farmaceutycznej i Schemat Współpracy Inspekcji Farmaceutycznych (PIC/S) w przypadku wyrobów farmaceutycznych oraz Międzynarodowe Forum Organów Regulacyjnych ds. Wyrobów Medycznych (IMDRF) w przypadku wyrobów medycznych, z wyjątkiem należycie uzasadnionych przypadków na podstawie informacji naukowych i technicznych, jeżeli takie międzynarodowe standardy, praktyki lub wytyczne byłyby nieskuteczne lub niewłaściwe dla osiągnięcia uzasadnionych celów.

¹ W przypadku Wietnamu standardy, praktyki i wytyczne Komitetu Konsultacyjnego ASEAN ds. Norm i Jakości stanowią również podstawę przepisów naukowych i technicznych.

² W celu wykonania tego postanowienia Wietnam zmienia swoje ustawodawstwo wewnętrzne w celu zniesienia wymogu dotyczącego minimalnego okresu dla istniejącego zezwolenia na terytorium Unii przed złożeniem wniosku o dopuszczenie do obrotu w Wietnamie, oraz wszelkich dodatkowych wymogów dotyczących badań klinicznych wykraczających poza wymogi określone w międzynarodowych praktykach (w szczególności w wytycznych ICH).

ARTYKUŁ 4

Przejrzystość

1. Każda ze Stron niezwłocznie publikuje lub w inny sposób udostępnia na odpowiednio wczesnym etapie swoje zasady dotyczące wszelkich kwestii związanych z ustalaniem cen, refundacją lub regulowaniem produktów farmaceutycznych/leczniczych lub wyrobów medycznych, w sposób umożliwiający zainteresowanym osobom zapoznanie się z nimi.
2. Zgodnie ze swoim prawem wewnętrznym i w możliwym zakresie każda ze Stron:
 - a) upublicznia z wyprzedzeniem zasady, o których mowa w ust. 1, które proponuje przyjąć lub w znacznym stopniu zmienić,
 - b) zapewnia zainteresowanym osobom odpowiednią możliwość zgłaszania uwag na temat proponowanych zasad, o których mowa w ust. 1, uwzględniając w szczególności rozsądny termin na konsultacje, oraz
 - c) rozpatruje na piśmie, w tym za pomocą komunikacji elektronicznej, istotne i merytoryczne kwestie poruszone w pisemnych uwagach otrzymanych od zainteresowanych osób w okresie konsultacji.

3. Każda ze Stron przewiduje, w miarę możliwości, rozsądny odstęp czasu między publikacją zasad, o których mowa w ust. 1, a ich wejściem w życie.
4. Jeżeli jedna ze Stron ustanowiła organ odpowiedzialny za funkcjonowanie jej programów opieki zdrowotnej lub zarządzanie nimi, a organ ten wprowadza lub stosuje procedury dotyczące umieszczania w wykazie, ustalania cen lub refundacji produktów farmaceutycznych/leczniczych, Strona ta:
 - a) zapewnia, aby wszystkie kryteria, metody, zasady, wytyczne i inne środki wykonawcze, które mają zastosowanie do umieszczania w wykazie, ustalania cen lub refundacji produktów farmaceutycznych/leczniczych, w tym środki stosowane do określenia produktów porównawczych, były przejrzyste, sprawiedliwe, rozsądne i niedyskryminacyjne oraz zostały niezwłocznie ujawnione posiadaczowi praw do produktu na jego wniosek,
 - b) dopilnowuje, aby decyzje w sprawie wszystkich formalnych wniosków i żądań dotyczących ustalania cen lub zatwierdzenia produktów farmaceutycznych/leczniczych do celów refundacji były przyjmowane i przekazywane w rozsądnym i ustalonym terminie od daty ich otrzymania.
 - c) zapewnia posiadaczowi praw do produktu terminowe i konstruktywne możliwości przedstawienia uwag na odpowiednich etapach procesu podejmowania decyzji w sprawie ustalania cen i refundacji, nie naruszając przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących poufności każdej ze Stron; oraz

- d) w razie odmownej decyzji w sprawie umieszczenia w wykazie, ustalania cen lub refundacji, podaje posiadaczowi praw do produktu powody, które są oparte na obiektywnych i możliwych do zweryfikowania kryteriach oraz są wystarczająco szczegółowe, aby zrozumieć podstawę decyzji, w tym zastosowane kryteria oraz, w stosownych przypadkach, opinie lub zalecenia ekspertów, na których oparto decyzję. Ponadto posiadacz praw do produktu informowany jest o wszelkich dostępnych środkach odwoławczych na mocy wewnętrznych przepisów ustawowych i wykonawczych oraz o terminach stosowania takich środków.

ARTYKUŁ 5

Oznaczanie pochodzenia

W przypadku produktów farmaceutycznych/leczniczych Wietnam może stosować na poziomie państw członkowskich obowiązkowe wymogi w zakresie oznaczania kraju pochodzenia. Zachęca się Wietnam do rozważenia przyjęcia oznakowania „Made in EU” lub podobnego oznakowania w języku miejscowym, spełniającego wymogi dotyczące oznakowania kraju pochodzenia.

Wymogi i procedury dotyczące zatwierdzania przedsiębiorstw w odniesieniu do produktów

1. Właściwy organ Strony dokonującej przywozu sporządza wykazy zatwierdzonych zakładów i podaje je do publicznej wiadomości.
2. Wymagania i procedury zatwierdzania są następujące:
 - a) właściwy organ Strony dokonującej przywozu udziela uprzednio zezwolenia na dany produkt. Zezwolenie to obejmuje wymagania dotyczące przywozu i certyfikacji;
 - b) właściwy organ Strony dokonującej wywozu zatwierdza przedsiębiorstwa zamierzające dokonywać wywozu i przedstawia Stronie dokonującej przywozu zadowalające gwarancje sanitarne, zgodnie z którymi przedsiębiorstwa te spełniają odpowiednie wymogi Strony dokonującej przywozu;
 - c) właściwy organ Strony dokonującej wywozu musi posiadać uprawnienie do zawieszenia lub wycofania zatwierdzenia dla przedsiębiorstwa zamierzającego dokonywać wywozu w przypadku braku zgodności;

- d) Strona dokonująca przywozu może przeprowadzać weryfikacje zgodnie z postanowieniami art. 6.7 (Weryfikacje) Umowy w ramach procedury zatwierdzenia;
- e) weryfikacje, o których mowa w lit. d) dotyczą struktury, organizacji i uprawnień właściwego organu odpowiedzialnego za zatwierdzenie danego przedsiębiorstwa oraz gwarancji sanitarnych w odniesieniu do zgodności z wymogami Strony dokonującej przywozu;
- f) weryfikacje, o których mowa w lit. d), mogą obejmować inspekcje na miejscu reprezentatywnej liczby przedsiębiorstw figurujących w wykazie lub wykazach przedstawionych przez Stronę dokonującą wywozu;
- g) W oparciu o wyniki weryfikacji, o której mowa w lit. d), Strona dokonująca przywozu może zmienić wykaz przedsiębiorstw.

Wykaz pozycji taryfowych

Kod HS	Kod HS	Kod HS	Kod HS
840212	841480	846694	850161
840219	841490	847410	850162
840410	841581	847439	850163
840490	841620	847490	850422
840510	841630	848110	850440
840681	841690	848120	850590
840682	841861	848130	850720
840991	841869	848140	851440
840999	841899	848180	853620
841011	841950	848190	853630
841090	842119	848210	853650
841320	842121	848280	853690
841350	842191	848230	853710
841360	842199	848310	853720
841370	842220	848340	853890
841381	842290	848360	854110
841391	842833	848410	854121
841410	842839	848420	854129
841430	842890	848610	854130
841440	843680	848690	
841459	846291	850153	